

II

(Retsakter vedtaget i henhold til traktaterne om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab/Euratom, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

AFGØRELSER OG BESLUTNINGER

DEN EUROPÆISKE CENTRALBANK

DEN EUROPÆISKE CENTRALBANKS AFGØRELSE

af 19. juni 2009

om ændring af afgørelse ECB/2003/14 om forvaltningen af Det Europæiske Fællesskabs lånoptagelses- og långivningstransaktioner indgået under mekanismen for mellemfristet finansiel støtte

(ECB/2009/17)

(2009/555/EF)

STYRELSESRÅDET FOR DEN EUROPÆISKE CENTRALBANK HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 119 og artikel 123, stk. 2,

under henvisning til statuten for Det Europæiske System af Centralbanker og Den Europæiske Centralbank, særlig artikel 17, artikel 21.2, artikel 44 og artikel 47.1, første led,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 431/2009 af 18. maj 2009 om ændring af forordning (EF) nr. 332/2002 om indførelse af en mekanisme for mellemfristet betalingsbalancestøtte til medlemsstaterne ⁽¹⁾, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge artikel 9 i Rådets forordning (EF) nr. 332/2002 af 18. februar 2002 om indførelse af en mekanisme for mellemfristet betalingsbalancestøtte til medlemsstaterne ⁽²⁾ træffer ECB de nødvendige foranstaltninger med henblik på at sikre forvaltningen af de lån, der er bevilget under mekanismen for mellemfristet finansiel støtte til de medlemsstater, som ikke har indført euroen.
- (2) Med artikel 1, stk. 5, i forordning (EF) nr. 431/2009 indsattes en ny artikel 7, stk. 5, i forordning (EF) nr. 332/2002, hvorefter medlemsstater, der modtager lån under den mellemfristede mekanisme, overfører de beløb, som kræves til betaling af hovedstol og renter,

til en konto i Den Europæiske Centralbank senest syv TARGET2-bankdage inden forfaldsdagen. ECB anser det derfor for hensigtsmæssigt at åbne særlige konti for de nationale centralbanker i de pågældende medlemsstater til dette formål.

- (3) Afgørelse ECB/2003/14 af 7. november 2003 om forvaltningen af Det Europæiske Fællesskabs lånoptagelses- og långivningstransaktioner indgået under mekanismen for mellemfristet finansiel støtte ⁽³⁾ bør ændres for at afspejle disse ændringer —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Afgørelse ECB/2003/14 ændres som følger:

- 1) Artikel 2 affattes således:

»Artikel 2

Betalinger i forbindelse med Det Europæiske Fællesskabs lånoptagelses- og långivningstransaktioner skal foretages via konti i ECB's navn og/eller for så vidt der er tale om lånoptagelses- og långivningsaftaler mellem Det Europæiske Fællesskab og den pågældende medlemsstat, via konti hos ECB i den pågældende medlemsstats centralbanks navn eller i Kommissionen for De Europæiske Fællesskabers navn.«

⁽¹⁾ EUT L 128 af 27.5.2009, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 53 af 23.2.2002, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 297 af 15.11.2003, s. 35.

2) Artikel 3, stk. 2, affattes således:

»2. Midler, som ECB modtager for Det Europæiske Fællesskabs regning, enten som rentebetaling eller tilbagebetaling af hovedstol fra en medlemsstat, der har modtaget et lån, overføres med samme valørdato og til de konti, der angives af kreditorerne i henhold til de låneaftaler, som Det Europæiske Fællesskab har indgået.«

3) Artikel 4 affattes således:

»Artikel 4

ECB bogfører enhver lånoptagelses- og långivningstransaktion i sine regnskaber på følgende konti i euro:

- a) en konto på passivsiden til bogføring af midler, der er modtaget for Det Europæiske Fællesskabs regning, og deres overførsel til den nationale centralbank i den medlemsstat, der modtager det tilsvarende lån
- b) en interimskonto med benævnelsen »Det Europæiske Fællesskabs forpligtelser i forbindelse med Det Europæiske Fællesskabs lånoptagelsestransaktioner«, i givet fald opdelt i underkonti for de enkelte kreditorer, hos hvem Det Europæiske Fællesskab har optaget lån
- c) en interimskonto med benævnelsen »Det Europæiske Fællesskabs tilgodehavender i forbindelse med Det Europæiske Fællesskabs långivningstransaktioner.«

4) Artikel 5 affattes således:

»Artikel 5

ECB bogfører de finansielle transaktioner, der er beskrevet i artikel 3, på deres valørdato ved debitering eller kreditering af de i denne afgørelse nævnte konti.«

5) Artikel 6 affattes således:

»Artikel 6

1. ECB fører kontrol med de overførsels- og forfaldsdatoer, der er fastsat i lånoptagelses- og långivningssaftalerne for rentebetaling og tilbagebetaling af hovedstol.

2. Mindst 15 kalenderdage før hver overførselsdato underretter ECB den nationale centralbank i den medlemsstat, som har gæld til Det Europæiske Fællesskab.«

Artikel 2

ECB's Direktion træffer alle de nødvendige foranstaltninger med henblik på gennemførelsen af denne afgørelse.

Artikel 3

Denne afgørelse træder i kraft dagen efter dens offentliggørelse i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Frankfurt am Main, den 19. juni 2009.

På vegne af ECB's Generelle Råd

Jean-Claude TRICHET

Formand for ECB